Doc 8

Eu Eugenio Gildemeester
por Mercê de Sua Magestade O Imperador Con-
stitucional e Defensor Per-
petuo do Imperio do Bra-
sil; Tradutor Jurado
da Praça e Interprete da
Nação nesta muito Leal e
Heroica Cidade e Corte do
Rio de Janeiro

Certifico que no dia nove
do corrente mez de Janeiro
do Anno do Nascimento de
Nosso Senhor Jezus Chris-
to de mil outo centos e vinte
sete por parte do Senhor
Guilherme C. Gilden
me foi apresentado hum Do-
cumento em a Lingua In-
gleza que Literalmente ver-
tido para a Lingua Portu-
gueza he do seguinte

Traducção

Estados Unidos da Ame-
rica - Estado de Maryland
a Saber;

Saibaõ que no dia vinte
tres de Outubro do Anno
de mil oito centos e vinte
seis perante mim foaõ
Gill Tabellião publico, re-
sidente em a Cidade de Bal-
timore no Estado predito
compareceo Hugh M.c El-
derry abaixo nomeado, e
confirmou ou accusou ser
a Procuração bastante que
segue, sua e seu proprio Au-
to effeito. Em testemunho do
que assignou e sellou o pre-
sente do seu proprio punho
e sello Notarial, em o dia
mez e Anno predito = assig
nado = Gill. Not. Publ.

Procuração

Saibaõ todos quantos
a presente virem que Eu Hugh
M.c Elderry Proprietario e
Dono da Escuna Hercules.
de Baltimore do lote de
cento cincoenta duas to-
neladas e vinte cinco de

de noventa cinco avos de registro
pouco mais ou menos; pelo
presente saco constituo e nomeio
a Wm. C. Tilden, Sertre da
dita Escuna, meu Procu-
rador bastante legitimo e
verdadeiro para em meu nome
fazer venda e dispôr da dita
Escuna Hercules e seus per-
tences, receber e dar recibos
pela quantia considerativa e
fazer, assinar, sellar, confer-
mar, e embegar como Acto e
feito meu todos os Actos ne-
cessarios d'assinação e transpas-
se d'ella: com o poder igual-
mente de nomear toda o mes-
mo effeito, e substituir ou sub-
stabelecer hum ou mais Pro-
curadores e fazer todos os Ac-
tos legaes requisitos para o ef-
feito das premissas, e Depo-
sente ratificando e confirman-
do tudo quanto o meu dito
Procurador ou seu Substabe-
lecido ou Substabelecidos, fize-
rem em virtude da presente.
Em testemunho do que assignei

Rs 480
$ 80
560

Sello o presente em vinte hoes de
Outubro do Anno de Nosso Sen-
hor de mil oito centos e vinte Seis
annos do Hugh McElderry
Assignado Sellado e embegue
na presença de assignado = P.º Gell.
Not.º Jud.º = H. McElderry =
E nada mais contenha o dito
Documento que bem fiel e lite-
ralmente verti do original a
que me reporto o que depois de
conferido com este embeguei a
quem m'o apresentou e para
firmeza passei o presente que
assignei e sellei com o sello do meu
Officio. Rio de Janeiro em 9 de
Janeiro de 1827. -

O Escrivão do Commercio